

Stereo Headphones

Operating Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Manual de Instruções
Instrukcja obsługi
Használati útmutató

English

Stereo Headphones

Features

- Slim and light headband that does not mess up your hairstyle.
- Neodymium magnet delivers powerful sound.
- Pressure-relieving urethane-cushioned earpads for a comfortable fit.
- Slim swivel folding style for smart carrying and easy storage.
- Convenient cord adjuster supplied.

How to use (see fig. A)

These headphones are for use with a stereo mini jack. Wear the headphone marked  on your right ear, and the one marked  on your left ear. There is a tactile dot on the unit marked  to distinguish the left side.

How to use the supplied cord adjuster (see fig. B)

You can adjust the cord length by winding the cord on the cord adjuster.

The cord can be wound to the cord adjuster up to 30 cm. If you wind more, the cord comes off from the cord adjuster easily.)

- 1 Wind the cord.
- 2 Push cord into slot hole to secure in place.

Note
Do not wind the plug or split section of the cord, as it will strain the cord and may cause a wire break.

Specifications

Type: Closed, dynamic (supra-aural) / Driver unit: 30 mm, dome type (CCAW Voice Coil) / Power handling capacity: 1,000 mW (IEC*) / Impedance: 24 Ω 1 kHz / Sensitivity: 105 dB/mW / Frequency response: 12 – 22,000 Hz / Cord: 1.2 m (47 $\frac{1}{4}$ in.) Y type / Plug: Gold-plated stereo mini plug / Mass: Approx. 110 g (3.88 oz) without cord / Supplied accessories: Cord adjuster (1), Card warranty (1), Operating Instructions (1)

* IEC = International Electrotechnical Commission

Design and specifications are subject to change without notice.

Precautions

- Listening with headphones at high volume may affect your hearing. For traffic safety, do not use while driving or cycling.
- Do not subject the headphones to excessive shock.
- Handle the driver units carefully.
- Do not put weight or pressure on the headphones as it may cause the headphones to deform during long storage.
- The earpads may deteriorate due to long-term storage or use.
- Do not leave the jack plug dirty otherwise the sound may be distorted.
- Clean the headphones with a soft dry cloth. Do not blow on the units when cleaning. Do not allow the plug to become dirty, otherwise the sound may deteriorate.
- Do not leave the stereo headphones in a location subject to direct sunlight, heat or moisture.

Optional replacement earpads can be ordered from your nearest Sony dealer.

Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Notice for customers: the following information is only applicable to equipment sold in countries applying EU directives
The manufacturer of this product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. The Authorized Representative for EMC and product safety is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters please refer to the addresses given in separate service or guarantee documents.

Français

Casque d'écoute stéréo

Caractéristiques

- Serre-tête étroit et léger qui ne décoiffe pas.
- Aimant au néodyme pour un son puissant.
- Oreillettes avec coussin en uréthane réduisant les tensions pour un port confortable.
- Dank der flach einklinkbaren Muscheln lassen sich die Kopfhörer bequem transportieren und problemlos verstauen.
- Eine komfortable Vorrichtung zum Einstellen der Kabellänge wird mitgeliefert.

Procédure d'utilisation

(voir fig. A)

Ce casque est destiné à être utilisé avec une mini-fiche stéréo.

Portez le casque en plaçant l'écouteur  sur l'oreille droite et l'écouteur  sur l'oreille gauche. L'écouteur gauche, marqué , porte un point tactile pour le distinguer.

Comment utiliser le système de réglage du cordon fourni (voir fig. B)
Vous pouvez régler la longueur du cordon en l'enroulant sur le système de réglage du cordon.

(Le cordon peut être enroulé jusqu'à 30 cm sur le système de réglage du cordon. Si vous l'enroulez davantage, il se détache facilement du système de réglage du cordon.)

- 1 Enroulez le cordon.
- 2 Insérez le cordon dans la fente pour le maintenir en place.

Note
Ne pas enrouler la clavija ni la sección dividida del cable, ya que el cable se tensaría y podrían romperse los hilos.

Remarque
N'enroulez pas la fiche ou l'embranchement du cordon, car cela le soumettrait à une tension susceptible de rompre un fil.

Spécifications

Type : fermé, dynamique (supra aurale) / Transducteur : 30 mm, type à dôme (bobine acoustique à bobine) / Puissance admissible : 1 000 mW (IEC*) / Impédance : 24 Ω 1 kHz / Sensibilité : 105 dB/mW / Réponse en fréquence : 12 – 22 000 Hz / Cordon : 1,2 m (47 $\frac{1}{4}$ po.), type en Y / Fiche : Mini-fiche stéréo plaquée or / Poids : Environ 110 g (3,88 on) sans cordon / Accessoires fournis : Système de réglage du cordon (1), Carte de garantie (1), Mode d'emploi (1)

* IEC = International Electrotechnical Commission

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Précautions

- Vous risquez de subir des lésions auditives si vous utilisez ce casque d'écoute à un volume trop élevé. Pour des raisons de sécurité, n'utilisez pas ce casque d'écoute en voiture ou à vélo.
- Ne soumettez pas le casque à des chocs importants.
- Veillez à manipuler avec soin les transducteurs.
- Ne mettez aucun poids ou n'exercez aucune pression sur le casque car cela pourrait le déformer en cas de stockage prolongé.
- Les oreillettes peuvent se détériorer au terme d'une utilisation ou d'un stockage prolongés.
- Nettoyez la fiche, sans quoi le son peut être déformé.
- Nettoyez le casque avec un chiffon sec et doux. Ne projetez pas d'ur sur les unités lorsque vous les nettoyez. Évitez que la saleté s'accumule sur la fiche, car cela pourrait altérer le son.
- N'abandonnez pas le casque stéréo dans un endroit soumis aux rayons directs du soleil, à la chaleur ou à l'humidité.

Des oreillettes de rechange en option peuvent être commandées auprès de votre revendeur Sony le plus proche.

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Avis à l'intention des clients : les informations suivantes s'appliquent uniquement aux appareils vendus dans des pays qui appliquent les directives de l'Union Européenne
Le fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Le représentant autorisé pour les questions de compatibilité électromagnétique (EMC) et la sécurité des produits est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question relative au SAV ou à la garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées contenues dans les documents relatifs au SAV ou la garantie.

Deutsch

Stereokopfhörer

Merkmale

- Das schmale und leichte Kopfband schont Ihre Frisur.
- Ein Neodymmagnet liefert kraftvollen Klang.
- Almhohdallas para el oído de uretano para aliviar la presión para un ajuste cómodo.
- Sistema de plegado giratorio para un óptimo transporte y fácil almacenamiento.
- Práctico regulador de cable suministrado.

Utilización (consulte la figura A)

Estos auriculares deben usarse con una minitoma estéreo. Coloque el auricular marcado con una  en la oreja derecha y el auricular marcado con una  en la oreja izquierda. Hay un punto táctil en la unidad marcado con una  para diferenciar el lado izquierdo.

Utilización del regulador del cable suministrado (consulte la figura B)
Para ajustar la longitud del cable, enróllelo en el regulador del cable. (Es posible enrollar hasta 30 cm de cable en el regulador. Si supera este límite, el cable puede desprenderse del regulador con facilidad.)

- 1 Enrolle el cable.
 - 2 Presione el cable en el orificio de la ranura para fijarlo en su lugar.
- Note**
No enrolle la clavija ni la sección dividida del cable, ya que el cable se tensaría y podrían romperse los hilos.

Einwickeln Sie das Kabel auf.
Drücken Sie das Kabel in den Schlitz, damit es nicht verrutscht.

Hinweis

Wickeln Sie nicht den Stecker oder die Kabelverzweigung um die Einstellvorrichtung. Andernfalls wird das Kabel belastet und Kabeladern können abreißen.

Technische Daten

Type: Geschlossen, dynamisch (ohraufflegend) / Treibereinheit: Kalotte, 30 mm (CCAW-Schwingspule) / Belastbarkeit: 1.000 mW (IEC*) / Impedanz: 24 Ω 1 kHz / Empfindlichkeit: 105 dB/mW / Frequenzgang: 12 – 22.000 Hz / Kabel: 1,2 m, Y-förmig / Stecker: Vergoldeter Stereoministecker / Gewicht: ca. 110 g (ohne Kabel) / Mitgeliefertes Zubehör: Kabeleinstellvorrichtung (1), Garantiekarte (1), Bedienungsanleitung (1)

* IEC = International Electrotechnical Commission

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Zur besonderen Beachtung

- Wenn Sie bei hoher Lautstärke mit Kopfhörern Musik hören, kann es zu Gehörschäden kommen. Verwenden Sie Kopfhörer aus Gründen der Verkehrssicherheit nicht beim Fahren von Kraftfahrzeugen oder beim Fahrradfahren.
- Schützen Sie die Kopfhörer vor starken Stößen.
- Behandeln Sie die Treibereinheiten pfleglich.
- Achten Sie darauf, dass auf den Kopfhörern kein Gewicht oder Druck lastet. Andernfalls können sich die Kopfhörer bei langer Aufbewahrung verformen.
- Die Ohrpolster können sich bei langer Verwendung oder Lagerung abnutzen.
- Halten Sie den Stecker sauber, da es andernfalls zu Tonverzerrungen kommen kann.
- Reinigen Sie die Kopfhörer mit einem weichen, trockenen Tuch. Pusten Sie nicht auf die Hörmuscheln. Halten Sie den Stecker sauber, da es andernfalls zu Tonverzerrungen kommen kann.
- Schützen Sie die Stereokopfhörer vor direktem Sonnenlicht, Hitze und Feuchtigkeit.

Ersatzohrpolster können Sie bei Bedarf bei Ihrem Sony-Händler bestellen.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern in einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen gelten nur für Geräte, die in Ländern verkauft werden, in denen EU-Richtlinien gelten
Der Hersteller dieses Produkts ist Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan. Bevollmächtigter für EMV und Produktsicherheit ist Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Kundendienstoder Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.

Español

Auriculares estéreo

Características

- Diadema compacta y ligera que no desluse el peinado.
- El imán de neodimio proporciona un potente sonido.
- Almohadillas para el oído de uretano para aliviar la presión para un ajuste cómodo.
- Sistema de plegado giratorio para un óptimo transporte y fácil almacenamiento.
- Práctico regulador de cable suministrado.

Utilización (consulte la figura A)

Estos auriculares deben usarse con una minitoma estéreo. Coloque el auricular marcado con una  en la oreja derecha y el auricular marcado con una  en la oreja izquierda. Hay un punto táctil en la unidad marcado con una  para diferenciar el lado izquierdo.

Utilización del regulador del cable suministrado (consulte la figura B)
Para ajustar la longitud del cable, enróllelo en el regulador del cable. (Es posible enrollar hasta 30 cm de cable en el regulador. Si supera este límite, el cable puede desprenderse del regulador con facilidad.)

- 1 Enrolle el cable.
 - 2 Presione el cable en el orificio de la ranura para fijarlo en su lugar.
- Note**
No enrolle la clavija ni la sección dividida del cable, ya que el cable se tensaría y podrían romperse los hilos.

Enrolle el cable.
Presione el cable en el orificio de la ranura para fijarlo en su lugar.

Nota

Non avvolgere la spina o dividere la sezione del cavo, poiché ciò metterebbe in tensione il cavo e potrebbe causarne la rottura.

Especificaciones

Tipo: cerrado, dinámico (supraaural) / Unidad auricular: 30 mm, tipo cúpula (bobina de voz de cable de aluminio encostrado (CCAW) / Capacidad de potencia: 1.000 mW (IEC*) / Impedancia: 24 Ω 1 kHz / Sensibilidad: 105 dB/mW / Respuesta en frecuencia: 12 – 22.000 Hz / Cable: 1,2 m, tipo Y / Enchufe: minijack estéreo dorado / Peso: aprox. 110 g sin el cable / Accesorios suministrados: Regulador del cable (1), Tarjeta de garantía (1), Manual de instrucciones (1)

* IEC = Comisión Electrotécnica Internacional

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Precauciones

- Si utiliza los auriculares a un volumen alto, puede dañar sus oídos. Por razones de seguridad, no los utilice mientras conduzca o vaya en bicicleta.
- No someta los auriculares a golpes excesivamente intensos.
- Manipule las unidades de auricular con cuidado.
- No someta los auriculares a peso o presión, ya que se pueden deformar en periodos de almacenamiento prolongado en estas condiciones.
- Las almohadillas para el oído se pueden deteriorar debido a un almacenamiento o uso prolongados.
- No permita que se ensucie la clavija, ya que el sonido podría distorsionarse.
- Limpie los auriculares con un paño suave y seco. No introduzca aire en las unidades al limpiarlas. No deje la toma de la clavija con suciedad o lo de contrario el sonido podría distorsionarse.
- No deje los auriculares en un lugar sometido a la luz solar directa, al calor o a la humedad.

Los recambios opcionales para las almohadillas para el oído se pueden encargar en su distribuidor de Sony más cercano.

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Aviso para los clientes: la información siguiente resulta de aplicación solo a los equipos comercializados en países afectados por las directivas de la UE
El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón. El representante autorizado para EMC y seguridad en el producto es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para cualquier asunto relacionado con servicio o garantía por favor diríjase a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntados con el producto.

Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen gelten nur für Geräte, die in Ländern verkauft werden, in denen EU-Richtlinien gelten
Der Hersteller dieses Produkts ist Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan. Bevollmächtigter für EMV und Produktsicherheit ist Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Kundendienstoder Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.

Italiano

Cuffie stereo

Caratteristiche

- Fascia per la testa sottile e leggera per non scompigliare i capelli.
- Magnete al neodimio per un audio potente.
- Cuscinetti delle cuffie imbottiti in uretano per una minore pressione e un maggior comfort.
- Struttura sottile e pieghevole per una migliore portabilità e per semplificarne le operazioni di trasporto.
- Comodo dispositivo di regolazione del cavo in dotazione.

Modalità d'uso (vedere fig. A)

Queste cuffie sono state progettate per essere utilizzate con una minipresa stereo. Posizionare la cuffia con il segno  sull'orecchio destro e quella con il segno  sull'orecchio sinistro.

Sull'unità con il segno  è presente un punto tattile per distinguere il lato sinistro.

Modalità d'uso del dispositivo di regolazione del cavo in dotazione (vedere fig. B)
È possibile regolare la lunghezza del cavo avvolgendo il cavo stesso sul relativo dispositivo di regolazione.

(Il cavo può essere avvolto sul relativo dispositivo di regolazione fino a 30 cm. Se lo si avvolge ulteriormente, il cavo viene via facilmente dal dispositivo.)

- 1 Avvolgere il cavo.
- 2 Spingere il cavo nel foro a incastro per bloccarlo.

Nota

Non avvolgere la spina o dividere la sezione del cavo, poiché ciò metterebbe in tensione il cavo e potrebbe causarne la rottura.

Caratteristiche tecniche

Tipo: chiuso, dinamico (supraaural) / Unità pilota: 30 mm, tipo a cupola (Voice Coil (CCAW) / Capacità di potenza: 1.000 mW (IEC*) / Impedenza: 24 Ω 1 kHz / Sensibilità: 105 dB/mW / Risposta in frequenza: 12 – 22.000 Hz / Kabel: 1,2 m, tipo a Y / Enchufe: minijack estéreo plateado en oro / Masa: circa 110 g (senza cavo) / Accesorios in dotazione: Dispositivo di regolazione del cavo (1), Scheda di garanzia (1), Istruzioni per l'uso (1)

* IEC = International Electrotechnical Commission

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Precauzioni

- L'ascolto ad alto volume mediante le cuffie può provocare danni all'udito. Per motivi di sicurezza stradale, non utilizzare le cuffie durante la guida o in bicicletta.
- Non sottoporre le cuffie ad un volume troppo elevato.
- Maneggiare con cura le unità pilota.
- Durante lunghi periodi di deposito, non appoggiare oggetti pesanti, né esercitare pressione sulle cuffie onde evitare che si deformino.
- I cuscinetti delle cuffie potrebbero deteriorarsi in seguito all'uso o all'inutilizzo prolungato.
- Se la spina è sporca, pulirla, onde evitare che l'audio risulti distorto.
- Pulire le cuffie con un panno morbido asciutto. Non soffiare sulle unità durante la pulizia. Non lasciare che la spina si sporchì; in caso contrario l'audio potrebbe risultare distorto.
- Non lasciare le cuffie stereo in un luogo soggetto a luce solare diretta, calore o umidità.

È possibile ordinare cuscinetti delle cuffie opzionali sostitutivi dal proprio rivenditore Sony.

Trattamento del dispositivo elettrico od elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

Aviso per i clienti: le seguenti informazioni riguardano esclusivamente gli apparecchi venduti in paesi in cui sono applicate le direttive UE
Il fabbricante di questo prodotto è Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Giappone. Il rappresentante autorizzato ai fini della Compatibilità Elettromagnetica e della sicurezza del prodotto è Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327, Stoccarda Germania. Per qualsiasi problema relativo all'assistenza o alla garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi indicati nei documenti di assistenza e garanzia forniti con il prodotto.

Nederlands

Stereohoofdtelefoon

Kenmerken

- Fijne en lichte hoofdband die u kapsel niet in de war brengt.
- Neodymiummagneten voor krachtige geluiden.
- Drukverlichtende urethaanoorkussens voor een comfortabele pasvorm.
- Slank draaiend ontwerp dat u gemakkelijk kunt meenemen en opbergen.
- Bijgeleverde handige kabelregelaar.

Hoe te gebruiken (zie afb. A)

Deze hoofdtelefoon dient te worden aangesloten op een stereomini aansluiting. Plaats de oorschelp gemarkeerd met  op uw rechteroor en de oorschelp gemarkeerd met  op uw linkeroor.

Het oordopje gemarkeerd met  beschikt over een reliëfpunt om de linkerkant te kunnen herkennen.

De bijgeleverde kabelregelaar gebruiken (zie afb. B)
U kunt de kabelgente regelen door de kabel te winden rond de kabelregelaar.

(U kunt tot 30 cm kabel rond de kabelregelaar winden. Als u de kabel verder rond de kabelregelaar windt, raakt deze sneller los van de kabelregelaar.)

- 1 Wind de kabel rond de kabelregelaar.
- 2 Druk de kabel in de kabelopening om deze vast te klemmen.

Opmerking

Zorg ervoor dat u te stekker of het gespliste deel van de kabel niet rond de kabelregelaar windt; hierdoor wordt er te veel druk op de kabel uitgeoefend, die vervolgens kan breken.

Technische gegevens

Type: gesloten, dynamisch (supra-auraal) / Driver: 30 mm, dome-type (CCAW-spraakspoel) / Vermogenscapaciteit: 1.000 mW (IEC*) / Impedantie: 24 Ω 1 kHz / Gevoelgeheid: 105 dB/mW / Frequentiebereik: 12 – 22.000 Hz / Kabel: 1,2 m, type Y / Wylk: goudkleurige stereominiestecker / Gewicht: ong. 110 g zonder kabel / Bijgeleverde accessoires: kabelregelaar (1), garantiekarta (1), gebruiksaanwijzing (1)

* IEC = International Electrotechnical Commission

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.

Voorzorgsmaatregelen

- Wanneer u de hoofdtelefoon gebruikt bij een hoog volume, kan dit gehoorschade veroorzaken. Gebruik voor uw veiligheid de hoofdtelefoon niet tijdens het rijden of fietsen.
- Niet de hoofdtelefoon niet bloot aan zware schokken.
- Wees voorzichtig met de drivers.
- Plaats geen gewicht op de hoofdtelefoon en oefen er geen druk op uit; dit kan er namelijk voor zorgen dat de hoofdtelefoon vervormd raakt wanneer deze lang wordt opgeborgen.
- De oorruksentjes kunnen verslijten na lang gebruik of een lange opbergtijd.
- Zorg ervoor dat de stekker niet vuil is, anders kan het geluid vervormd worden.
- Reinig de hoofdtelefoon met een zachte droge doek. Blaas niet op het apparaat tijdens het reinigen. Zorg ervoor dat de stekker niet vuil wordt, anders kan het geluid achteruitgaan.
- Laat de hoofdtelefoon niet liggen op een plaats die blootgesteld is aan direct zonlicht, warmte of vocht.

Optionele vervangende oorruksentjes kunnen besteld worden bij uw dichtstbijzijnde Sony-handelaar.

Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten (Toepasbaar in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden ophaalsystemen)

Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. De recycling van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Opmerking voor klanten: de volgende informatie geldt enkel voor apparatuur verkocht in landen waar de EU-richtlijnen van kracht zijn
De fabrikant van dit product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. De geautoriseerde vertegenwoordiging voor EMC en produkt veiligheid is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland. Voor service- of garantieken verwijzen wij u graag naar de adressen in de afzonderlijke service/garantie documenten.

Português

Auscultadores estéreo

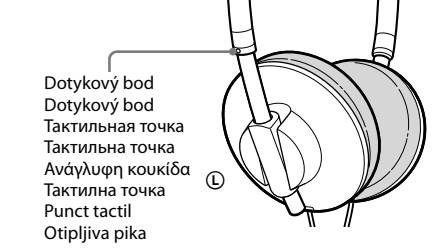
Características

- Aro de cabeça leve e fino para não estragar o seu penteado.
- O magnete de neodímio oferece um som poderoso.
- Almofadas em uretano para alívio de pressão e utilização confortável.
- Compactos, giratórios e dobráveis para uma maior facilidade de transporte e armazenamento.
- Regulador de cabo fornecido.

Como utilizar (consulte fig. A)

Estes auscultadores destinam-se a

A



B



Česky

Stereofonní sluchátka

Charakteristika

- Tenky a lehký obrouček nezakazí váš úsťes.
- Neodmyslný magnet poskytuje silný zvuk.
- Protidrákové ušní polštářky z polyuretanu zaručují pohodlné nošení.
- Tenká skladná verze pro pohodlné přenášení a jednoduché ukládání.
- Dodává vhodná zářezka kabelu.

Použití (viz obr. A)

Tato sluchátka jsou určena pro použití se stereo mini konektorem.

Nasaďte sluchátko označené písmenem **®** na pravé ucho a sluchátko **Ⓢ** na levé.

Na jednotlivce značené **Ⓢ** je dotykový bod, aby bylo možné rozlišit levou stranu.

Použití dodané spony pro úpravu délky drátu

(viz obr. **B**)

Délku drátu lze upravit namotáním drátu na sponu pro úpravu délky drátu (Dřít lze namotat na sponu do 30 cm. Namotáte-li více drátu, nebude drát na sponě pořádně držet.)

1 Namotejte drát.

2 Zaklesnutím drátu do otvoru štěrbiny jej zajistíte, aby se nehybal.

Poznámka

Nenavíjejte konektor ani neodléžte dráty od sebe, mohlo by dojít k napínání a poškození drátu.

Technické údaje

Typ: Zavřený, dynamický (supra-aural) / Měníč: 30 mm, kopulovitého tvaru (CCAW Voice Coil) / Výkonová zatížitelnost: 1 000 mW (IEC*) / Citlivost: 105 dB/mW / Frekvenční rozsah: 12 – 22 000 Hz / Kabel: 1,2 m, typ Y / Konektor: pozlacený konektor typu stereo mini / Hmotnost: přibl. 110 g (bez kabelu) / Dodávané příslušenství: Spona pro úpravu délky drátu (1), Záruka karty (1), Návod k obsluze (1)

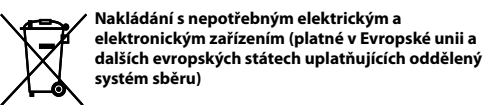
* IEC = Mezinárodní výbor pro elektrotechniku

Vzhled a technické údaje mohou být změněny bez předchozího upozornění.

Upozornění

- Poslech sluchátek při nastavené vysoké hlasitosti může nepříznivě ovlivnit váš sluch. Z důvodů bezpečnosti silničního provozu nepoužívejte sluchátka při řízení vozidla nebo při jízdě na kole.
- Nevystavujte sluchátka nadměrným otřesům.
- S měnění zvuku zacházejte opatrně.
- Nevystavujte sluchátka tlaku ani záteži, při dlouhodobém působení tlaku by mohlo dojít k jejich deformaci.
- Ušní polštářky se mohou opotřebovávat z důvodu dlouhého uskladnění nebo používání.
- Udržujte konektor čistý, jinak může dojít k skreslení zvuku.
- Sluchátka čistěte suchou a měkkou hadříčkou.
- Nefukajte do sluchádel při čištení. Zvuk sa môže zhoršiť, ak sa konektor zašpiní.
- Nenechávajte stereo sluchádlá vystavené priamemu slnečnému žiareniu, teplu alebo vlhkosti.

Technické údaje mohou být změněny bez předchozího upozornění.



Nakládání s nepotřebným elektrickým a elektronickým zařízením (platí v Evropské unii a dalších evropských státech uplatňujících oddělený systém sběru)

Tento symbol umístěný na výrobku nebo jeho balení upozorňuje, že by s výrobkem po ukončení jeho životnosti nemělo být nakládáno jako s běžným odpadem z domácnosti. Místo toho by měl být oddělen do zvláštního místa, určeného k recyklaci elektronických výrobků a zařízení. Dodržení této instrukce zabrání negativním dopadům na životní prostředí a zdraví lidí, které naopak může být ohroženo nesprávným nakládáním s výrobkem při jeho likvidaci. Recyklováním materiálů, z nichž je vyroben, pomůžete zachovat přírodní zdroje. Pro získání dalších informací o recyklaci tohoto výrobku kontaktujte, prosím, místní orgány místní správy, místní firmu zabezpečující likvidaci a sběr odpadů nebo prodejce, v níž jste výrobek zakoupili.

Poznámka pro zákazníky: následující informace se vztahují jen na produkty prodávané v zemích, ve kterých platí směrnice EU

Výrobcom tohoto výrobku je Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japonsko. Autorizovaným zástupcom pre EMC a bezpečnosť výrobku je Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, SRN. Pro zaležitosti servisní a záruky se obraťte na adresy uvedené v servisních a záručních dokumentech.

Slovensky

Stereofónne slúchadlá

Funkcie

- Tenky a ľahký hlavyový most, ktorý vám nepokazí úsťes.
- Neodmyslný magnet prináša výkonný zvuk.
- Polyuretánom vystlané, neťaháče šuple do uší pre pohodlné nasadenie.
- Skladanie pomocou tenkého otočného podstavca umožňuje moderné nosenie a jednoduché skladovanie.
- Dodávané s pohodlným adaptérom kábla.

Návod na použitie (pozri obr. A)

Tieto slúchadlá sa používajú s konektorom typu stereo mini.

Slúchadlo označené písmenom **®** si vložte do pravého ucha a slúchadlo označené písmenom **Ⓢ** do ľaveho ucha.

Aby ste zistili, ktorá je ľavá strana, na jednotke označenej s písmenom **Ⓢ** je dotykový bod.

Ako používať dodaný adaptér kábla (pozri obr. B)

Dĺžku kábla môžete prispôbiť tak, že ho navinieme na adaptér kábla. (Na adaptér môžete navíňať až do 30 cm kábla. Ak naviniete dlhší kus, kábel sa z adaptéra káblu zosunie.)

1 Navíňte kábel.

2 Zatlačte ho do zárezu v drážke, aby bol pevne na mieste.

Poznámka

Nenavíjajte konektor alebo rozdeľnú časť kábla, pretože v takto namáhanom kábli by sa mohol porušiť vodič.

Technické parametre

Typ: zatvorený, dynamický (nad ušami) / Budič slúchadiel: 30 mm, kopulovitý typ (CCAW hlasová cievka) / Zafaziteľnosť: 1 000 mW (IEC*) / Impedancia: 24 Ω pri frekvencii 1 kHz / Citlivosť: 105 dB/mW / Frekvenčný rozsah: 12 – 22 000 Hz / Kabel: 1,2 m, typ Y / Konektor: pozlátený konektor typu stereo mini / Hmotnosť: pribl. 110 g (bez kábla) / Dodávané príslušenstvo: Adaptér kábla (1), Záručný list (1), Návod na používanie (1)

* IEC = Medzinárodná elektrotechnická komisia

Vzhľad a technické parametre sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

Odporúčania

- Počúvanie zvuku s vysokou hlasitosťou prostredníctvom slúchadiel môže mať negatívny vplyv na váš sluch. Z bezpečnostných dôvodov nepoužívajte slúchadlá pri šoférovaní alebo bicyklovaní.
- Nevystavujte slúchadlá nárazom.
- S budíčkmi slúchadiel zaobchádzajte opatrne.
- Slúchadlá nezaťažujte. Pri dlhodobom skladovaní by mohli zaželeznáť spôsobom deformáciou.
- Šuple do uší sa môžu pri dlhom skladovaní alebo používaní znehodnotiť.
- Udržujte konektor čistý, inak môže dôjsť k skresleniu zvuku.
- Slúchadlá čistite suchou a mäkkou hadríčkou.
- Nefukajte do sluchádel pri čistení. Zvuk sa môže zhoršiť, ak sa konektor zašpiní.
- Nenechávajte stereo sluchádlá vystavené priamemu slnečnému žiareniu, teplu alebo vlhkosti.

Náhradné šuple do uší si môžete objednať u najbližšieho predajcu Sony.



Tento symbol na výrobku alebo obale znamená, že s výrobkom nemôže byť nakladané ako s domovým odpadom. Miesto toho je potrebné ho doručiť do vyhradeného zberného miesta na recykláciu elektrozariadení. Tým, že zaistíte správne zneškodnenie, pomôžete zabrániť potenciálnemu negatívnemu vplyvu na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by v opačnom prípade hrozilo pri nesprávnom nakladaní s týmto výrobkom. Recyklácia materiálov pomáha uchovávať prírodné zdroje. Pre získanie ďalších podrobných informácií o recyklácii tohto výrobku kontaktujte prosím váš miestny alebo obecný úrad, miestnu službu pre žer domového odpadu alebo predajcu, kde ste výrobok zakúpili.

Oznam pre zákazníkov: následujúci informácie sa týkajú iba zariadení predávaných v krajinách, v ktorých platia smernice EÚ

Výrobcom tohoto výrobku je Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japonsko. Autorizovaným zástupcom pre EMC a bezpečnosť výrobku je Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Nemcko. V akýchkoľvek servisných alebo záručných záležitostiach prosím kontaktujte adresy uvedené v servisných alebo záručných dokumentoch.

Русский

Стереофонические наушники

Характеристики

- Тонкий и легкий ободок, который не испортит причёску.
- Мощный звук достигается благодаря использованию неодимового магнита.
- Мягкие вкладыши из уретана ослабляют давление на уши и обеспечивают комфортное расположение на ухе.
- Плоская форма, возможность поворота и складывания обеспечивают удобство переноски и хранения.
- Удобный регулятор длины шнура (прилагается).

Использование (см. рис. А)

Эти наушники используются со стереофоническим мини-гнездом.

Наденьте наушники: маркировкой **®** на правое ухо, а маркировкой **Ⓢ** — на левое.

На корпусе устройства имеется тактильная точка в виде буквы **Ⓢ**, определяющая левую сторону устройства.

Использование прилагаемого регулятора длины шнура (см. рис. B)

Можно отрегулировать длину шнура, намотав его на регулятор длины шнура.

(На регулятор длины шнура может поместиться отрезок шнура длиной до 30 см. Более длинный шнур не может надежно удерживаться на регуляторе.)

1 Наматывте шнур.

2 Просуньте шнур в прорезь отверстия, чтобы закрепить его.

Примечание

Не наматывайте разделенный отел шнура или отел шнура, на котором находится штекер, поскольку это может привести к натяжению шнура и повреждению провода.

Технические характеристики

Тип: закрытый, динамический (supra-aural) / Динамики: 30 мм, купольного типа (звуковая катушка CCAW) / Мощности: 1 000 мВт (IEC*) / Сопротивление: 24 Ω при 1 кГц / Чувствительность: 105 dB/mВт / Диапазон частот: 12 – 22 000 Гц / Шнур: 1,2 м, тип Y / Штекер: миниатюрный стереофонический штекер зі золотим покриттям / Вага: прибл. 110 г без шнура / Докладное приладдя: регулятор довжини шнура (1), гарантійний талон (1), інструкція по експлуатації (1)

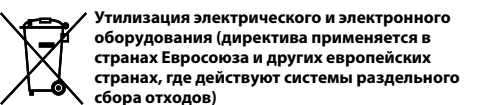
* IEC = Международная электротехническая комиссия

Конструкция и характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.

Меры предосторожности

- Высокий уровень громкости в наушниках при прослушивании может оказывать отрицательное воздействие на слух. В целях безопасности на дорогах не пользуйтесь наушниками при управлении автомобилем или езде на велосипеде.
- Не допускайте сильных ударов по наушникам.
- Аккуратно обращайтесь с динамиками.
- Не кладите на наушники тяжелые предметы и не допускайте их сдвигания; это может привести к деформации наушников при длительном использовании или хранении.
- Вкладыши могут портиться при длительном использовании или хранении.
- Обязательно удаляйте загрязнения со штекера — в противном случае возможны искажения звука.
- Очистите наушники мягкой сухой тканью. Не дуйте на наушники, чтобы их очистить. Не допускайте загрязнения штекера, так как это может привести к искажению звука.
- Не оставляйте стереофонические наушники в местах, где они могут подвергаться воздействию прямых солнечных лучей, повышенной температуры или влаги.

Вкладыши могут портиться при длительном использовании или хранении.



Данный знак на устройстве или его упаковке обозначает, что данное устройство нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами. Его следует сдать в соответствующий приемный пункт переработки электрического и электронного оборудования. Неправильная утилизация данного изделия может привести к потенциально негативному влиянию на окружающую среду и здоровье людей, поэтому для предотвращения подобных последствий необходимо выполнять специальные требования по утилизации этого изделия. Переработка данных материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для получения более подробной информации о переработке этого изделия обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.

Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку, Токио 108-0075, Япония
Сделано в Таиланде

Примечание для покупателей. Следующая информация применима только для оборудования, продающегося в странах, где действует директивы ЕС

Производителем данного устройства является корпорация Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan. Уполномоченным представителем по электромагнитной совместимости (EMC) и безопасности изделия является компания Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. По вопросам обслуживания и гарантии обращайтесь по адресам, указанным в соответствующих документах.

Українська

Стереофонічні навушники

Особливості

- Тонка та легка дужка, яка не псуватиме зачіску.
- Неодимовий магніт забезпечує потужне звучання.
- Амбюшורי з уретановими прокладками зменшують тиск на вуха та забезпечують комфортне носіння.
- Компактний складаний дизайн із шарнірами для зручного носіння та зберігання.
- Зручний регулятор довжини шнура додається.

Настанови щодо користування

(див. мал. **A**)

Під'єднання навушників здійснюється через мініатюрний стереоф'єм.

Надіятить телефон із позначкою **®** на праве вухо, та телефон із позначкою **Ⓢ** на ліве вухо.

Лівий телефон **Ⓢ** можна визначити на дотик за допомогою спеціальної тактильної точки.

Настанови щодо використання регулятора довжини шнура, що додається (див. мал. B)

Аби скоротити довжину шнура, намотайте його на регулятор довжини.

(Довжина шнура, намотаного на регулятор довжини, не повинна перевищувати 30 см. Інакше шнур легко спадатиме з регулятора.)

1 Наматуйте шнур.

2 Аби зафіксувати шнур, просуньте його у проріз отвору.

Примітка

Аби уникнути натягнення шнура та можливого розриву дроту, не намотуйте шнур витритул до штекера та не накручуйте на регулятор розділений відрзок шнура.

Технічні характеристики

Тип: закритий, динамічний (supra-aural) / Динамики: 30 мм, купольного типу (звукова катушка CCAW) / Допустима потужність: 1000 мВт (IEC*) / Повний опис: 24 Ом за 1 кГц / Чутливість: 105 dB/mВт / Діапазон частот: 12 – 22000 Гц / Шнур: 1,2 м, тип Y / Штекер: мініатюрний стереофонічний штекер зі золотим покриттям / Вага: прибл. 110 г без шнура / Докладкове приладдя: регулятор довжини шнура (1), гарантійний талон (1), інструкція з експлуатації (1)

* IEC = Міжнародна електротехнічна комісія

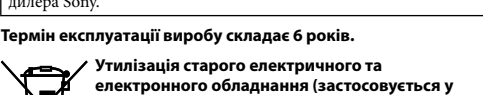
Зовнішній вигляд і технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.

Заходи безпеки

- Прослуховування аудіоматеріалу через навушники на великій гучності може негативно вплинути на слух. Задля безпеки дорожнього руху не користуйтеся навушниками, керуючи автомобілем або велосипедом.
- Не піддавайте навушники надмірному динамічному впливові.
- Обережно обходьтесь з динаміками.
- Не ставте на навушники важкі предмети та не піддавайте їх тиску, оскільки тривалий вплив великого тиску може спричинити деформацію навушників.
- Тривале користування або зберігання може призвести до псування амбюшорів.
- Не залишайте штекер навушників брудним, аби уникнути можливого спотворення звуку.
- Чистіть навушники чистою сухою тканиною. Не дмухайте на телефони під час чищення. Аби уникнути можливого спотворення звуку, не допускайте забруднення штекера.
- Не залишайте стереонаушники в місцях, піданих впливу прямого сонячного проміння, тепла або вологи.

Додатковй записні амбюшюри можна замовити у найближчого дилера Sony.

Термін експлуатації виробу складає 6 років.



Цей символ на виробі або на його упаковці означає, що цей виріб не можна утилізувати як побутове сміття. Натомість його потрібно згати до відповідного приймального пункту для вторинної обробки електричного й електронного обладнання. Забезпечення належну утилізацію цього виробу, ни допоможемо запобігти негативним наслідкам для навколишнього середовища та людського здоров'я, до яких можуть б призвести неправильна утилізація цього виробу. Вторинне перероблення матеріалів допоможе зберегти природні ресурси. Щоб отримати додаткову інформацію про переробку даних матеріалов виробу, зверніться до місцевих органів влади, до служби утилізації побутових відходів або до магазину, де було придбано цей виріб.

Примітка для користувачів: наведена нижче інформація стосується лише обладнання, що продается у країнах, де застосовуються директиви ЄС

Виробником цього товару є корпорация Sony, офіс якої розташований за адресою: 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan (Японія). Уповноваженим представник з питань EMC (Електромагнітна сумісність) та безпеки товарів – Sony Deutschland GmbH, адрес: Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany (Німеччина). З приводу обслуговування або гарантії звертайтеся за адресами, вказаними в окремих документах, що обумовлюють питання гарантії та обслуговування.

Ελληνικά

Στερεοφωνικά ακουστικά

Χαρακτηριστικά

- Λεπτή και ελαφριά στέκα ακουστικών που δεν χαλάει τα χρώματά σας.
- Ο μαγνήτης неодίμιου παρέχει ενισχυμένο ήχο.
- Προστατευτικά μαξιλάρια σφονδύλης που απορροφούν την πίεση, για άνετη εφαρμογή.
- Λεπτός στρεφόμενος άξονας με δυνατότητα αναδίπλωσης για "έξυπνη" μεταφορά και εύκολη φύλαξη.
- Παρέχεται βολικός ρυθμιστής καλωδίου.

Τρόπος χρήσης (βλ. εικόνα A)

Αυτά τα ακουστικά προορίζονται για χρήση σε μίνι υποδοχή στέρεο.

Φορέστε το ακουστικό με την ένδειξη **®** στο δεξιό αυτί και εκείνο με την ένδειξη **Ⓢ** στο αριστερό.

Υπάρχει μια ανάγλυφη κουκίδα στην μονάδα με την ένδειξη **Ⓢ** για να διακρίνετε την αριστερή πλευρά.

Τρόπος χρήσης του ρυθμιστή καλωδίου που παρέχεται (βλ. εικόνα B)

Μπορείτε να ρυθμίσετε το μήκος του καλωδίου, τυλίγοντας το καλώδιο στο ρυθμιστή καλωδίου.

(Μπορείτε να τυλίξετε το καλώδιο στο ρυθμιστή καλωδίου μέχρι τα 30 εκατοστά. Αν το καλώδιο περισσότερο, το καλώδιο θγαίνει εύκολα από το ρυθμιστή καλωδίου.)

1 Τυλίξτε το καλώδιο.

2 Σπρώξτε το καλώδιο μέσα από την οπή για να το ασφαλίσετε στη θέση του.

Σημείωση

Μην τυλίξετε το βόθμα ή το τμήμα διαχωρισμού του καλωδίου, γιατί έτσι το καλώδιο θα τεταθεί υπερβολικά και ενδέχεται να σπάσει.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τύπος: Κλειστό τύπου, δυναμικό (επιτερούχο) / Μονάδα οδηγησης: 30 mm, βολικού τύπου (Πρώιο φωνής CCAW) / Μέγιστη επεξεργαστική ισχύς: 1 000 mW (IEC*) / Αντίσταση: 24 Ω στο 1 kHz / Ευαισθησία: 105 dB/mW / Ακουστική ισχύς: 12 – 22 000 Hz / Καλώδιο: 1,2 m, τύπου Y / Βύσμα: Εγκρουσμένη υποδοχή μίνι στέρεο / Βάρος: Περίπου 110 g χωρίς το καλώδιο / Παρέχμενα εξαρτήματα: Ρυθμιστής καλωδίου (1), Εγγύηση κάρτας (1), Οδηγίες λειτουργίας (1)

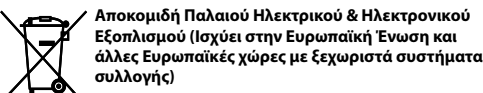
* IEC = International Electrotechnical Commission

Ο σχεδιασμός και οι προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.

Προφυλάξεις

- Η ακρόαση μέσω των ακουστικών σε υψηλή ένταση μπορεί να επηρεάσει την ακοή σας. Για λόγους οδικής ασφαλείας, μην χρησιμοποιείτε κατά την οδηγία οχήματος ή ποδηλάτου.
- Μην ενδέχεται τα ακουστικά σε υπερβολικούς κραδασμούς.
- Χρησιμοποιή τις μονάδες οδηγησης με προσοχή.
- Μην ασκείτε βάρος ή πίεση στα ακουστικά, καθώς έτσι ενδέχεται να προκληθεί παραμόρφωση σε μεγάλες περιόδους αποθήκευσης.
- Παζετε задвижкacиtte бlocke.
- Не поставяйте тежки предмети върху слушалките и не ги притискайте, понеже това може да доведе до деформация на слушалките при продължително съхранение.
- При продължително съхранение или използване навушниците могат да се развалят.
- Не оставяйте штекера да се замърси, понеже това може да доведе до нарушаване на звука.
- Чистете слушалките с мека, суха тъкан. При почистване не дупкайте върху слушалките. Не допускайте замърсяване на штекера, понеже това може да доведе до нарушаване на звука.
- Не оставяйте слушалките на място, където те могат да бъдат подложени на въздействието на пряка слънчева светлина, топлина или влага.

Μπορείτε να παραγγείλετε προαιρετικά ανταλλακτικά μαξιλάρια από τον πληρώτερο αντιπρόσωπο της Sony.



Το σύμβολο αυτό επάνω στο προϊόν ή στη συσκευασία του σημαίνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να πεταχτεί μαζί με τα οικιακά απορρίμματα αλλά πρέπει να παραδοθεί σε ένα κατάλληλο σημείο συλλογής ηλεκτρολογικού και ηλεκτρονικού υλικού προς ανακύκλωση. Με το να βεβαιωθείτε ότι το προϊόν πετάχτηκε σωστά, βοηθάτε στην πρόληψη πιθανών αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και την υγεία. Η ανακύκλωση των υλικών θα βοηθήσει στην εξοικονόμηση φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τις υπηρεσίες καθοριστήρας του δήμου σας ή το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.

Σημείωση για τους πελάτες: οι παρακάτω πληροφορίες αφορούν μόνο εξοπλισμό που πωλείται σε χώρες όπου ισχύουν οι οδηγίες της Ε.Ε.

Ο κατασκευαστής αυτού του προϊόντος είναι η Sony corporation , 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Ιαπωνία. Ο εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος για το EMC και την ασφάλεια των προϊόντων είναι η Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Στουτγκάρδη, Γερμανία. Για οποιαδήποτε θέμα υπηρεσίας ή εγγύησης, παρακαλού ανατρέξτε στις διεθνείς τους διονότια στα χωριστά έγγραφα υπηρεσιών ή εγγύησης.

Български